



**Посольство Федеративної Республіки Бразилія в Україні**

м. Київ, вул. Андріївський узвіз 7-а, 04070, Україна  
Тел.: + 380 44 303-9587 / 339-9863, факс: +380 44 425-95-40  
E-mail: [brasemb.kiev@itamaraty.gov.br](mailto:brasemb.kiev@itamaraty.gov.br); [secom.kiev@itamaraty.gov.br](mailto:secom.kiev@itamaraty.gov.br)

№ 024/2022-С

Неофіційний переклад

м. Київ, 30 вересня 2022 року

**Т.В.О ГОЛОВИ ДЕРЖАВНОЇ СЛУЖБИ УКРАЇНИ  
З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ  
ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТУ СПОЖИВАЧІВ  
ПАНУ ЛОРДКІПАНІДЗЕ АНДРІЮ ЮРІЙОВИЧУ**

Шановний Андрію Юрійовичу!

Маю честь надіслати Вам, на прохання Міністерства рільництва, тваринництва та продовольчого забезпечення Бразилії (МАПА), лист №248/2022/DSV/SDA/МАРА (Додаток I) від 16.09.2022, який повідомляє про оновлення фітосанітарних вимог до імпорту зерна пшениці українського походження, як передбачено Постановою № 645/2022 (Додаток II).

З повагою,

---

Нортон де Андраде Мелло Рапеста  
Посол



Сеглярник



**Embaixada da República Federativa do Brasil na Ucrânia**

Rua Andriivskiy Uzviz, 7-a, Kiev, 04070, Ucrânia  
tel.: + 380 44 303-9587 / 339-9863; fax: +380 44 425-95-40  
E-mail: [brasemb.kiev@itamaraty.gov.br](mailto:brasemb.kiev@itamaraty.gov.br); [secom.kiev@itamaraty.gov.br](mailto:secom.kiev@itamaraty.gov.br)

Ofício nº 024/2022 - C

Kiev, 30 de setembro de 2022

**AO SENHOR ANDRII LORDKIPANIDZE, PRESIDENTE INTERINO  
DO SERVIÇO ESTATAL DA UCRÂNIA PARA A SEGURANÇA DE  
PRODUTOS ALIMENTÍCIOS E PROTEÇÃO AO CONSUMIDOR**

Prezado Senhor Andrii Lordkipanidze,

Tenho a honra de transmitir a Vossa Senhoria, a pedido do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento do Brasil (MAPA), o Ofício nº248/2022/DSV/SDA/MAPA (anexo I), de 16/9/2022, o qual comunica atualização dos requisitos fitossanitários para importação de grãos de trigo de origem ucraniana, conforme disposto na Portaria nº 645/2022 (anexo II).

Cordialmente,



Norton de Andrade Mello Rapesta  
Embaixador



MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO  
SECRETARIA DE DEFESA AGROPECUÁRIA  
DEPARTAMENTO DE SANIDADE VEGETAL E INSUMOS AGRÍCOLAS

OFÍCIO Nº 248/2022/DSV/SDA/MAPA

Brasília, 16 de setembro de 2022.

To

Mrs. Viktoriia Sidliarenko

*Director of the Department for Phytosanitary Security*

The State Service of Ukraine on Food Safety and Consumer Protection

7, Koloskova str., Kyiv, 03138 Ukraine

Email: v.sidlyarenko@dpss.gov.ua; phyto@dpss.gov.ua

**Subject: Deregulation of the pest *Acarus siro*- Update of phytosanitary requirements the import of wheat grains (*Triticum aestivum*) produced in Ukraine.**

Dear Sir,

The Brazilian NPPO communicates the deregulation of the *Acarus siro* pest, which is no longer quarantined for Brazil, and the update of the phytosanitary requirements established for the importation of wheat grains (*Triticum aestivum*) produced in Ukraine.

We forwarded Ordinance No. 645/2022, which contains the updated requirements.

We remain at your disposal for any clarifications.

Best regards,

VIRGINIA ARANTES FERREIRA CARPI

Substitute Director of the Department of Plant Health and Agricultural Inputs

NPPO of Brazil

- Attachment:

Ordinance 645/2022



Documento assinado eletronicamente por VIRGINIA ARANTES FERREIRA CARPI, Diretora Substituta, em 23/09/2022, às 08:53, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

A autenticidade deste documento pode ser conferida no site:  
[https://sei.agro.gov.br/sei/controlador\\_externo.php?](https://sei.agro.gov.br/sei/controlador_externo.php?)



acao=documento\_conferir&id\_orgao\_acesso\_externo=0, informando o código verificador 24007848 e o código CRC 52272AAF.

Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, BLOCO D - Bairro Zona Cívico-Administrativa – Telefone: 61 32182675 2172  
CEP 70043900 Brasília/DF

Referência: Processo nº 21000.081606/2022-21

SEI nº 24007848

# DIÁRIO OFICIAL DA UNIÃO

Publicado em: 25/08/2022 | Edição: 162 | Seção: 1 | Página: 17

Órgão: Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento/Secretaria de Defesa Agropecuária

## PORTARIA SDA Nº 645, DE 23 DE AGOSTO DE 2022

Atualiza os requisitos fitossanitários para a importação de *Triticum aestivum* (grãos de trigo) com origem da Ucrânia.

O SECRETÁRIO DE DEFESA AGROPECUÁRIA - SUBSTITUTO, do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, no uso das atribuições que lhe conferem os arts. 24 e 68 do Anexo I do Decreto nº 10.827, de 30 de setembro de 2021, tendo em vista o disposto no Decreto nº 24.114, de 12 de abril de 1934, no Decreto nº 1.355, de 30 de dezembro de 1994, no Decreto nº 5.759, de 17 de abril de 2006, na Instrução Normativa nº 25, de 7 de abril de 2020, considerando o que consta nos autos do processo nº 21000.081606/2022-21, resolve:

Art. 1º Atualizar os requisitos fitossanitários para a importação de grãos (Categoria 3) de trigo (*Triticum aestivum*) produzidos na Ucrânia.

Art. 2º Os grãos de trigo devem estar livres de material de solo e resíduos vegetais.

Art. 3º O envio deve estar acompanhado de Certificado Fitosanitário - CF, emitido pela Organização Nacional de Proteção Fitosanitária - ONPF da Ucrânia, com as seguintes Declarações Adicionais:

I - "O envio foi tratado com fumigação (especificar produto, dose ou concentração, temperatura e tempo de exposição) para o controle dos ácaros *Aleuroglyphus beklemishevi* e *Steneotarsonemus panshini*, sob supervisão oficial";

II - "O envio se encontra livre de *Alternaria tritricina*, *Anguina tritici*, *Apera spica-venti*, *Centaurea diffusa*, *Ceratobasidium cereale*, *Cirsium arvense*, *Descurainia sophia*, *Euphorbia helioscopia*, *Erwinia rhapontici*, *Galeopsis speciosa*, *Heterodera avenae*, *Hibiscus trionum*, *Lepidium draba*, *Lolium rigidum*, *Pseudomonas syringae* pv. *atrofaciens*, *Rhaponticum repens*, *Sisymbrium loeselii*, *Tilletia laevis*, *Solanum rostratum* e *Urocystis agropyri*, e, de acordo com o resultado da análise oficial de laboratório N°( ),", ou, "O local de produção de grãos de trigo foi inspecionado durante o ciclo da cultura e encontrado livre de *Alternaria tritricina*, *Anguina tritici*, *Apera spica-venti*, *Centaurea diffusa*, *Ceratobasidium cereale*, *Cirsium arvense*, *Descurainia sophia*, *Euphorbia helioscopia*, *Erwinia rhapontici*, *Galeopsis speciosa*, *Heterodera avenae*, *Hibiscus trionum*, *Lepidium draba*, *Lolium rigidum*, *Pseudomonas syringae* pv. *atrofaciens*, *Rhaponticum repens*, *Sisymbrium loeselii*, *Tilletia laevis*, *Solanum rostratum* e *Urocystis agropyri*".

Art. 4º Os envios estão sujeitos à inspeção no ponto de ingresso (Inspeção Fitosanitária - IF), bem como à coleta de amostras para análise fitossanitária em laboratórios oficiais ou credenciados pelo Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento - MAPA.

§ 1º Os custos do envio das amostras e da análise fitossanitária serão com ônus para o interessado.

§ 2º A critério da fiscalização, o interessado poderá ficar como depositário do restante do envio até a conclusão do processo pela fiscalização.

Art. 5º No caso de interceptação de praga quarentenária ou de praga que apresente potencial quarentenário para o Brasil, o envio será destruído ou rechaçado e a Organização Nacional de Proteção Fitosanitária - ONPF da Ucrânia será notificada, podendo a Organização Nacional de Proteção Fitosanitária - ONPF do Brasil suspender as importações de grãos de trigo até a revisão da Análise de Risco de Pragas correspondente.

Art. 6º O envio não será internalizado quando descumprir as exigências estabelecidas nesta Portaria.

Art. 7º Ficam revogadas as:

I - Instrução Normativa SDA nº 44, de 29 de dezembro de 2005, publicada no D.O.U. nº 1, Seção 1, páginas 3 e 4, de 2 de janeiro de 2006,

II - Instrução Normativa SDA nº 43, de 18 de junho de 2020, publicada no D.O.U. nº 118, Seção 1, página 4, de 23 de junho de 2020,

Art. 8º Esta Portaria entra em vigor na data da sua publicação.

**MÁRCIO REZENDE EVARISTO CARLOS**

Este conteúdo não substitui o publicado na versão certificada.

Неофіційний переклад з португальської мови

**ОФИЦІЙНА ГАЗЕТА ФЕДЕРАЦІЇ  
(DIÁRIO OFICIAL DA UNIÃO)**

Публікація від 25.08.2022 / Видання: 162 / Розділ: 1/ Сторінка 17  
Орган: Міністерство рільництва, тваринництва і продовольчого забезпечення /  
Секретаріат з питань захисту сільського господарства

**ПОСТАНОВА SDA № 645, ВІД 23 СЕРПНЯ 2022 РОКУ**

Щодо оновлення фітосанітарних вимог для імпорту *Tricum aestivum* (зерна пшениці), що походить з України.

ЗАСТУПНИК СЕКРЕТАРЯ З ПИТАНЬ ЗАХИСТУ СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА, Міністерства рільництва, тваринництва і продовольчого забезпечення на підставі повноважень, наданих їм положеннями статей 24 і 68 Додатку до Декрету № 10827 від 30 вересня 2021 р., з урахуванням положень Декрету № 24114 від 12 квітня 1934 р., Декрету № 5759 від 17 квітня 2006 р., Нормативної інструкції № 25 від 7 квітня 2020 р., враховуючи дані, що містяться в матеріалах справи № 21000.081606/2022-21, постановив:

**Стаття 1.** Оновити фітосанітарні вимоги для імпорту зерна (3-ї категорії) пшениці (*Tricum aestivum*), що походить з України.

**Стаття 2.** Зерно пшениці повинні бути очищені від залишків ґрунту та інших рослин.

**Стаття 3.** Партія зерна, що відвантажується має супроводжуватися Фітосанітарним сертифікатом (ФС), виданим Національним органом фітосанітарного захисту (НОФЗ) України, та наступними Додатковими заявами:

I – «З метою контролю забруднення кліщами *Aleuroglyphus beklemishevi* та *Steneotarsonemus ranshini* зерно, що відвантажується було оброблено шляхом фумігації (вказіть продукт, дозу або згоду, температуру та час експозиції) під наглядом службової особи.»;

II – «Згідно результатів офіційного лабораторного аналізу № ( ), в партії зерна, що відвантажується відсутні *Alternaria tritricina*, *Anguina tritici*, *Apera spica-venti*, *Centaureadiffusa*, *Ceratobasidium cereale*, *Cirsium arvense*, *Descurainia sophia*, *Euphorbia helioscopia*, *Erwinia rhapontici*, *Galeopsis speciosa*, *Heterodera avenae*, *Hibiscus trionum*, *Lepidium draba*, *Lolium rigidum*, *Pseudomonas syringae* pv. *atrofaciens*, *Rhaponticum repens*, *Sisymbrium loeselii*, *Tilletia laevis*, *Solanum rostratum* та *Urocystis agropyri*» або «Місце походження (виробництва) зерна пшениці перевірялось протягом циклу вирощування та визнано вільним від *Alternaria tritricina*, *Anguina tritici*, *Apera spica-venti*, *Centaurea diffusa*, *Ceratobasidium cereale*, *Cirsium arvense*, *Descurainia sophia*, *Euphorbia helioscopia*, *Erwinia rhapontici*, *Galeopsis speciosa*, *Heterodera avenae*, *Hibiscus trionum*, *Lepidium draba*, *Lolium rigidum*, *Pseudomonas syringae* pv. *atrofaciens*, *Rhaponticum repens*, *Sisymbrium loeselii*, *Tilletia laevis*, *Solanum rostratum* та *Urocystis agropyri*».

**Стаття 4.** Партії зерна, що відвантажуються підлягають перевірці в пункті пропуску (фітосанітарній інспекції - ФІ), а також відбору проб для виконання фітосанітарного аналізу в офіційних лабораторіях або в лабораторіях акредитованих Міністерством рільництва, тваринництва і продовольчого забезпечення – МАПА.

§ 1 Витрати, пов'язані з пересилкою відібраних проб та проведенням відповідного фітосанітарного аналізу нестиме зацікавлена сторона.

§ 2 На розсуд інспекції, зацікавлена сторона може залишатися депозитарієм решти партії вантажу до завершення процесу перевірки.

**Стаття 5.** У разі виявлення карантинного шкідника або шкідника, який представлятиме потенціальну карантинну небезпеку для Бразилії, вантаж буде знищено або відбраковано, про що буде повідомлено Національному органу фітосанітарного захисту (НОФЗ) України, при цьому Національний орган фітосанітарного захисту (НОФЗ) Бразилії може призупинити імпорт зерна пшениці до перегляду відповідного Аналізу ризику забруднення шкідливими організмами.

**Стаття 6.** Вантаж не буде допущено на національну територію в разі, якщо вимоги визначені цією Постановою не будуть дотримані.

**Стаття 7.** Цією Постановою скасовуються наступні документи:

I – Нормативна інструкція SDA № 44 від 29 грудня 2005 р., опублікована в «Офіційній газеті Федерації» № 1, розділ 1, сторінки 3 і 4, 2 січня 2006 р.

II – Нормативна інструкція SDA № 43 від 18 червня 2020 р., опублікована в «Офіційній газеті Федерації» № 118, розділ 1, сторінка 4, 23 червня 2020 р.

**Стаття 15.** Ця Постанова набирає чинності з дати її опублікування.

**МАРСІО РЕЗЕНДЕ ЕВАРІСТО КАРЛОС**

Зміст цього документу не замінює опублікованого в сертифікованій версії.